

Français

Important

- Lisez attentivement ces instructions en regardant les illustrations avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez de mettre votre réveil en contact avec de l'eau.
- Le cordon d'alimentation de votre appareil ne peut pas être remplacé: si le cordon est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.

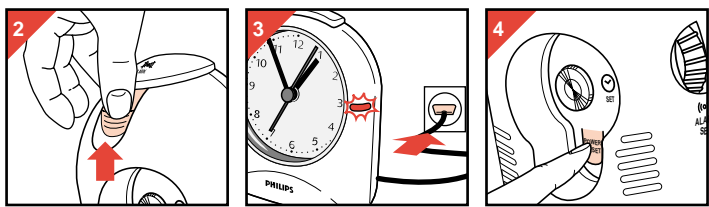
Description générale (fig. 1)

- Cadran
- Bouton de réglage de l'heure (⊙ SET)
- Bouton de réglage de l'alarme (ALARM SET)
- Bouton de commande de l'alarme marche/arrêt (ALARM ON - OFF)
- Témoin lumineux de mise en marche/arrêt de l'alarme

Pour le type HR 5289 uniquement :

- Bouton de répétition d'alarme (4 MIN.)
- Bouton de remise sous tension (POWER RESET)

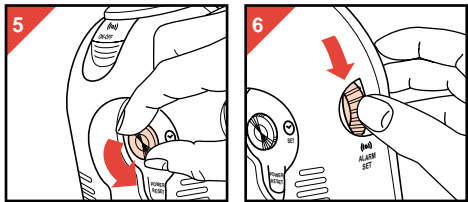
Réglage de l'heure de réveil



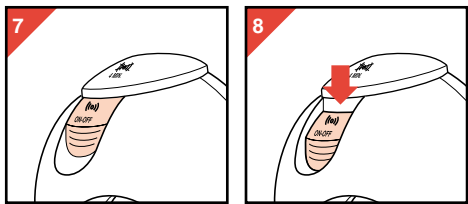
- Poussez le bouton de commande de l'alarme (D) vers le haut (position "ON") (fig. 2).
- Branchez l'appareil (fig. 3).

Type HR 5288: Le témoin lumineux de l'alarme (E) s'allume.

- Type HR 5289: Le témoin lumineux de l'alarme (E) clignote.
- Appuyez sur le bouton de remise sous tension (G) (fig. 4). Le témoin lumineux reste allumé.



- Tournez le bouton de réglage de l'heure (B) dans le sens de la flèche pour régler l'heure normale du jour (fig. 5).
- Tournez le bouton de réglage de l'alarme (C) dans le sens de la flèche pour régler l'heure de réveil (fig. 6).



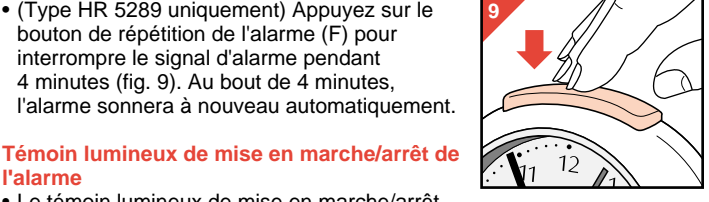
- Si vous voulez que l'alarme sonne à l'heure réglée, laissez le bouton de commande (D) en haut (fig. 7).
- Si vous ne voulez pas que l'alarme sonne, poussez le bouton de commande vers le bas (fig. 8).

Comment arrêter la sonnerie de l'alarme

- Poussez le bouton de commande (D) vers le bas (fig. 8). Le témoin lumineux (E) s'éteint. Ceci vous indique que la fonction alarme est arrêtée.

Pour permettre à l'alarme de sonner à nouveau, remettez le bouton de commande (D) en haut.

- (Type HR 5289 uniquement) Appuyez sur le bouton de répétition de l'alarme (F) pour interrompre le signal d'alarme pendant 4 minutes (fig. 9). Au bout de 4 minutes, l'alarme sonnera à nouveau automatiquement.



Témoin lumineux de mise en marche/arrêt de l'alarme

- Le témoin lumineux de mise en marche/arrêt de l'alarme (E) s'allume si l'alarme est en position marche, c'est-à-dire le bouton de commande de l'alarme (D) en haut. A l'heure sélectionnée, l'alarme sonnera.

- Type HR 5289 uniquement : Le témoin lumineux de mise en marche/arrêt de l'alarme (E) clignote après avoir branché l'appareil, ainsi qu'après une coupure d'électricité. Le témoin lumineux vous avertit que le réveil n'est pas à l'heure correcte (et que l'alarme ne sonnera pas à l'heure sélectionnée).

Réglez l'heure exacte du jour et appuyez sur le bouton de remise sous tension (G) (fig. 4). Ensuite, le témoin lumineux reste allumé.

Deutsch

Wichtig

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie den Wecker in Gebrauch nehmen.
- Sorgen Sie dafür, daß kein Wasser in den Wecker eindringt.
- Das Netzkabel des Geräts kann nicht ersetzt werden. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb, wenn es in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist.

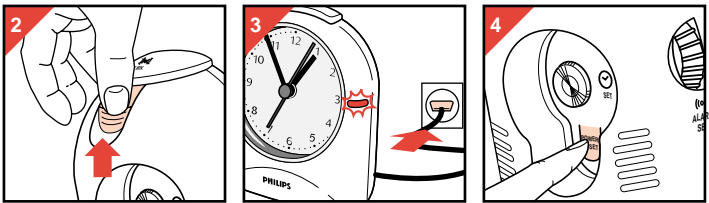
Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- Anzeigefeld
- Drehschalter "Zeit" (⊙ SET)
- Drehschalter "Weckzeit" (ALARM SET)
- Wahlschalter "Wecken an/aus" (ALARM ON - OFF)
- Kontrolllampe "Wecken an/aus"

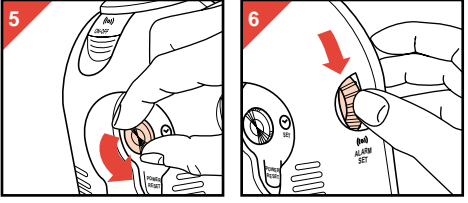
Nur Type HR 5289:

- Weckwiederholung (4 MIN.)
- Wecker einstellen (POWER RESET)

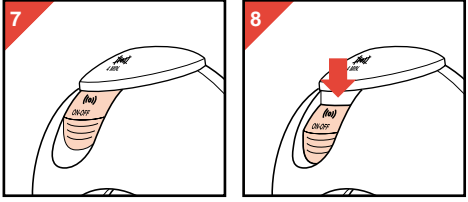
Den Wecker einstellen



- Schieben Sie den Wahlschalter (D) nach oben (Abb. 2).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abb. 3).
- Type HR 5288: Die Kontrolllampe (E) "Wecken an/aus" leuchtet auf.
- Type HR 5289: Die Kontrolllampe (E) "Wecken an/aus" blinkt.
- Drücken Sie (G) "Wecker einstellen" (Abb. 4). Die Kontrolllampe (E) "Wecken an/aus" leuchtet dann kontinuierlich.



- Drehen Sie den Schalter (B) "Zeit" in Pfeilrichtung, und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein (Abb. 5).
- Drehen Sie den Schalter (C) "Weckzeit" in Pfeilrichtung, und stellen Sie die gewünschte Weckzeit ein (Abb. 6).

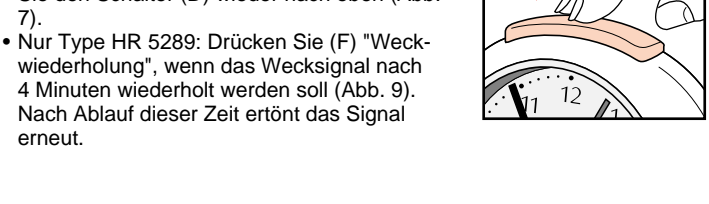


- Soll der Wecker anschließend zur eingestellten Weckzeit ertönen, so schieben Sie den Wahlschalter (D) "Wecken an/aus" nach oben (Abb. 7).
- Soll der Wecker zur eingestellten Weckzeit zunächst nicht ertönen, so schieben Sie den Schalter (D) nach unten (Abb. 8).

Wecksignal ein- und ausschalten

- Schieben Sie den Schalter (D) nach unten (Abb. 8). Die Kontrolllampe (E) "Wecken an/aus" erlischt. Damit ist die Weckfunktion ausgeschaltet. Um die Weckfunktion wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter (D) wieder nach oben (Abb. 7).

- Nur Type HR 5289: Drücken Sie (F) "Weckwiederholung", wenn das Wecksignal nach 4 Minuten wiederholt werden soll (Abb. 9). Nach Ablauf dieser Zeit ertönt das Signal erneut.



Die Kontrolllampe "Wecken an/aus"

- Beide Typen: Die Kontrolllampe (E) "Wecken an/aus" leuchtet nur bei eingeschalteter Weckfunktion. Der Wahlschalter (D) "Wecken an/aus" steht dann in der oberen Position. Zur eingestellten Weckzeit ertönt dann das Wecksignal.

- Nur Type HR 5289: Die Kontrolllampe (E) "Weckfunktion an/aus" blinkt, nachdem das Gerät neu an das Netz angeschlossen worden ist, oder nach einem Stromausfall.

Dadurch werden Sie gewarnt, daß der Wecker nicht die aktuelle Zeit anzeigt und Sie somit auch nicht zur eingestellten Zeit geweckt werden. Stellen Sie dann die aktuelle Zeit neu ein, und drücken Sie den Schalter (G) "POWER RESET". Die Kontrolllampe leuchtet wieder, ohne zu blinken.

Nederlands

Belangrijk

- Bekijk de illustraties en lees de gebruiksaanwijzing voordat u de wekker in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat de wekker niet in contact komt met water.
- Het snoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, kan het apparaat niet meer worden gebruikt.

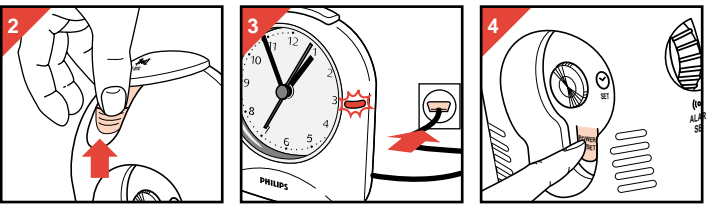
Algemene beschrijving (fig. 1)

- Wijzerplaat
- Instelknop "Tijd" (⊙ SET)
- Instelknop "Wekktijd" (ALARM SET)
- Keuzeknop "Wekker Aan/Uit" (ALARM ON - OFF)
- Controlelampje "Wekker Aan/Uit"

alleen voor type HR 5289:

- "Sluimer" toets (4 MIN.)
- "Opnieuw instellen" toets (POWER RESET)

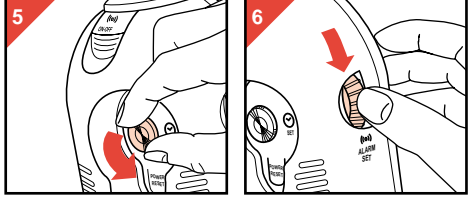
Instellen



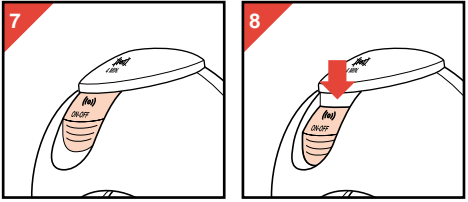
- Schuif keuzeknop (D) omhoog ("ON") (fig. 2).
- Steek de stekker in het stopcontact (fig. 3).

Type HR 5288: Het controlelampje "Wekker Aan/Uit" gaat meteen branden.

- Type HR 5289: Het controlelampje "Wekker Aan/Uit" (E) gaat eerst knipperen. Druk op de "Opnieuw instellen" toets (fig. 4). Het controlelampje brandt dan continu.



- Draai aan instelknop "Tijd" (B) in de richting van de pijl om de gewone kloktijd in te stellen (fig. 5).
- Draai aan instelknop "Wekktijd" (C) in de richting van de pijl om het tijdstip in te stellen waarop u gewekt wilt worden (fig. 6).



- Als u wenst dat op de ingestelde tijd inderdaad het weksignaal klinkt, laat keuzeknop (D) in de hoogste stand staan (fig. 7).
- Indien u wenst dat het weksignaal niet zal klinken, drukt u keuzeknop (D) in (fig. 8).

Hoe zet u het weksignaal af?

- Keuzeknop (D) indrukken (fig. 8). Het controlelampje "Wekker Aan/Uit" (E) gaat uit. Dit betekent, dat de wekfunctie is uitgeschakeld.

Het geluidssignaal zal pas weer kunnen klinken, nadat u de keuzeknop in de hoogste stand heeft teruggezet.

- (Alleen bij type HR 5289) "Sluimer" toets (F)

indrukken om het geluid voor 4 minuten uit te schakelen (fig. 9). Na deze tijd begint het weksignaal automatisch opnieuw.

Controlelampje "Wekker Aan/Uit"

- Beide typen: Het controlelampje "Wekker Aan/Uit" (E) brandt alleen wanneer de wekfunctie is ingeschakeld. De keuzeknop (D) staat dan in de hoogste stand. Op de ingestelde tijd zal het weksignaal klinken.
- Alleen bij type HR 5289: Het controlelampje knippert als u het klokje aansluit, en ook wanneer er een stroomstoring is geweest. Het lampje waarschuwt u dat het klokje niet de juiste tijd aanwijst (en dat de wekker dus ook niet op het juiste moment zal aflopen).
- Stel dan de juiste tijd in en druk op toets "Opnieuw instellen" (fig. 4). Het lampje brandt daarna weer continu.

Italiano

Importante

- Prima di usare la sveglia, leggete attentamente le istruzioni e osservate le illustrazioni.
- Tenete la sveglia lontana dall'acqua.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito: se si dovesse rovinare, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato.

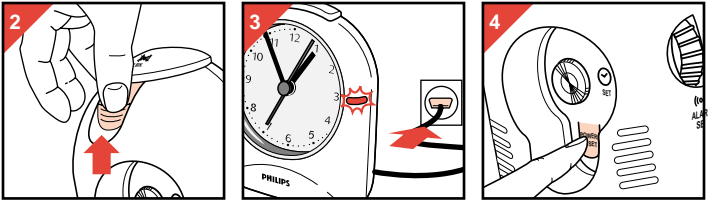
Descrizione generale (fig. 1)

- Quadrante
- Tasto impostazione "Ora" (⊙ SET)
- Tasto impostazione "Allarme Ora" (ALARM SET)
- Selettore funzione "Allarme acceso/spento" (ALARM ON - OFF)
- Spia luminosa "Allarme acceso/spento"

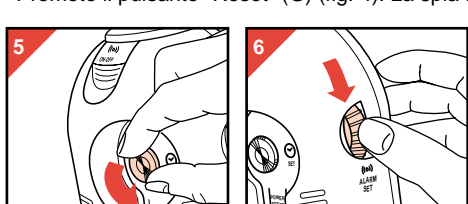
Solo per il modello HR 5289:

- Pulsante "Snooze" (Arresto temporaneo della suoneria) (4 MIN.)
- Pulsante "Reset" (POWER RESET)

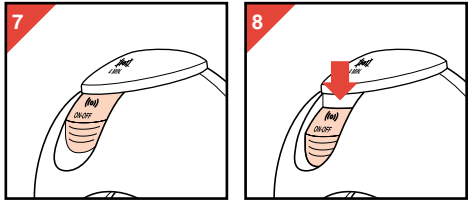
Regolazione della sveglia:



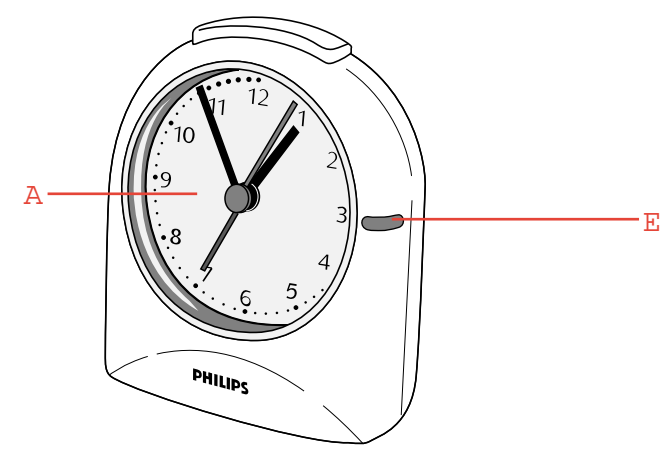
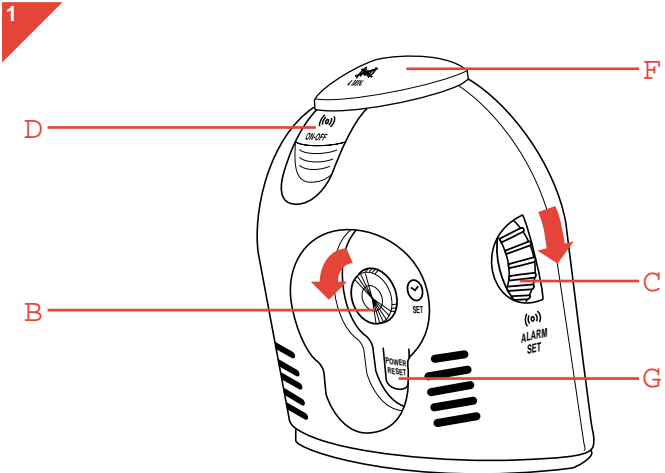
- Spostate il tasto funzione "Allarme acceso/spento" (D) verso l'alto (posizione "ON") (fig. 2).
- Inserite la spina nella presa di corrente (fig. 3).
- Modello HR 5288: si accenderà subito la spia luminosa "Allarme acceso/spento" (E).
- Modello HR 5289: la spia luminosa "Allarme acceso/spento" inizierà a lampeggiare.
- Premete il pulsante "Reset" (G) (fig. 4). La spia rimarrà accesa.



- Girate il tasto di impostazione "Ora" (B) nella direzione della freccia per impostare l'ora (fig. 5).
- Girate il tasto di impostazione "Allarme Ora" (C) nella direzione della freccia per impostare la sveglia all'ora desiderata (fig. 6).



- Se volete che la suoneria entri in funzione all'ora stabilita, posizionate il selettore di funzione "Allarme acceso/spento" (D) verso l'alto (fig. 7).
- Se non volete che la suoneria entri in funzione, premete il selettore di funzione "Allarme acceso/spento" (D) verso il basso (fig. 8).



- Premete il selettore funzione (D) verso il basso (fig. 8).
- La spia luminosa "Allarme acceso/spento" (E) si spegnerà, per indicare che la funzione di suoneria è stata annullata. Per fare in modo che la suoneria riprenda a funzionare, posizionate il selettore funzione (D) verso l'alto.
- Solo per il modello HR 5289: Premete il pulsante "Snooze" (4 MIN.) per interrompere la suoneria per 4 minuti (fig. 9). Trascorsi 4 minuti, la suoneria riprenderà automaticamente a funzionare.

Spia luminosa "Allarme acceso/spento"

- Entrambi i modelli: la spia luminosa "Allarme acceso/spento" (E) si accende soltanto quando è attivata la funzione di sveglia. Il selettore di funzione "Allarme acceso/spento" (D) sarà allora orientato verso l'alto. All'ora prestabilita per la sveglia, la suoneria entrerà in funzione.
- Solo per il modello HR 5289: la spia luminosa "Allarme acceso/spento" (E) inizierà a lampeggiare dopo aver attaccato l'apparecchio ad una presa di corrente e anche dopo un guasto elettrico. La spia vi informerà che sul quadrante non viene riportata l'ora esatta (e che la suoneria non entrerà in funzione all'ora desiderata). Impostate l'ora esatta e premete il pulsante "Reset" (G) (fig. 4). A questo punto la spia rimarrà accesa.

Español

Importante

- Antes de usar el aparato, lean cuidadosamente estas instrucciones conjuntamente con las ilustraciones.
- No permitan que el despertador entre en contacto con el agua.
- El cable de red de este aparato no puede ser reemplazado.
- Si el cable de red es dañado, el aparato debe ser desechado.

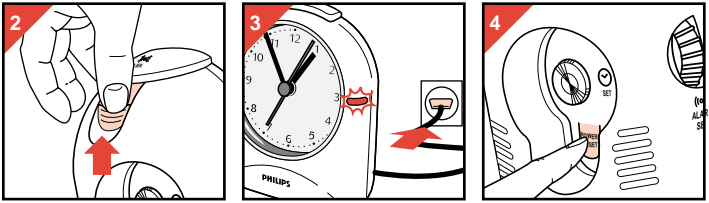
Descripción general (fig. 1)

- Esfera.
- Mando para ajustar la "Hora" (⊙ SET).
- Mando para ajustar la "Hora de la Alarma" (ALARM SET).
- Selector paro/marcha de la función "Alarma" (ALARM ON - OFF).
- Lámpara piloto del paro / marcha de la función "Alarma".

Solo para el tipo HR 5289 :

- Mando para repetir la "Alarma" (4 MIN.).
- Mando de rearme (POWER RESET).

Ajuste de la hora (alarma)

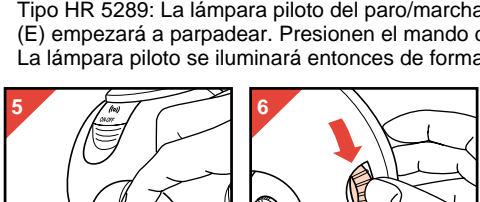


- Deslicen hacia arriba (posición "ON") el selector paro/marcha (D) de la función "Alarma" (fig. 2).

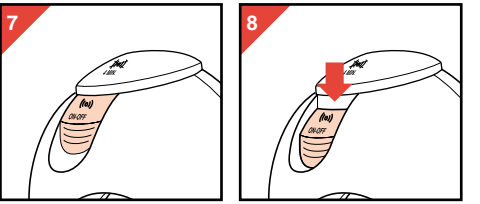
Conecten la clavija en la base de enchufe (fig. 3).

Tipo HR 5288: La lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) se encenderá inmediatamente.

Tipo HR 5289: La lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) empezará a parpadear. Presionen el mando de rearme (G) (fig. 4). La lámpara piloto se iluminará entonces de forma continua.



- Para fijar la hora normal del día, giren el mando para ajusta la "Hora" (B) en la dirección de la flecha (fig. 5).



- Para fijar la alarma a la hora que desean, giren el mando para ajustar la "Hora de la Alarma" (C) en la dirección de la flecha (fig. 6).

Si desean que la señal de alarma suene realmente a la fijada hora de la alarma, permitan que el mando del selector (D) permanezca en la posición superior (fig. 7).

Si desean que la señal de alarma no suene, presionen el mando del selector (D) hasta la posición inferior (fig. 8).

Como parar el sonido de la alarma.

- Presionen el mando del selector (D) hasta la posición inferior (fig. 8). La lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) se apagará, indicando que la función "Alarma" está desconectada.

Para hacer posible que la señal de alarma suene de nuevo, el mando del selector (D) debe deslizarse, de nuevo, a la posición superior.

Tipo HR 5289 solo: Presionen el mando para repetir la alarma (F) para interrumpir la señal de alarma durante 4 minutos (fig. 9). Después de ese período, la señal sonora empezará, de nuevo, automáticamente.

- Para fijar la alarma a la hora que desean, giren el mando para ajustar la "Hora de la Alarma" (C) en la dirección de la flecha (fig. 6).

Si desean que la señal de alarma suene realmente a la fijada hora de la alarma, permitan que el mando del selector (D) permanezca en la posición superior (fig. 7).

Si desean que la señal de alarma no suene, presionen el mando del selector (D) hasta la posición inferior (fig. 8).

Como parar el sonido de la alarma.

- Presionen el mando del selector (D) hasta la posición inferior (fig. 8). La lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) se apagará, indicando que la función "Alarma" está desconectada.

Para hacer posible que la señal de alarma suene de nuevo, el mando del selector (D) debe deslizarse, de nuevo, a la posición superior.

Tipo HR 5289 solo: Presionen el mando para repetir la alarma (F) para interrumpir la señal de alarma durante 4 minutos (fig. 9). Después de ese período, la señal sonora empezará, de nuevo, automáticamente.

Lámpara piloto del paro / marcha de la función "Alarma".

- Ambos tipos: Lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) solo se iluminará si la función "Alarma" está conectada. El mando del selector paro/marcha de la función "Alarma" está entonces en la posición superior. La señal de la alarma sonará a la hora fijada.

Tipo HR 5289 solo: La lámpara piloto del paro/marcha de la función "Alarma" (E) parpadeará después de conectar el aparato a la red y, también, después de un fallo de la electricidad.

La lámpara piloto les avisa de que el reloj no marca la hora correcta (y e que la señal de la alarma no sonará a la hora fijada).

Ajusten a la hora correcta del día y presionen el mando de rearme (POWER RESET) (G) (fig. 4) después de lo cual la lámpara piloto se iluminará, de nuevo, de formas continua.

PHILIPS

HR 5288/89



PHILIPS

4222 001 22531

English

Important

- Read these instructions carefully in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Do not allow the alarm clock to come into contact with water.
- The mains cord of this appliance cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be discarded.

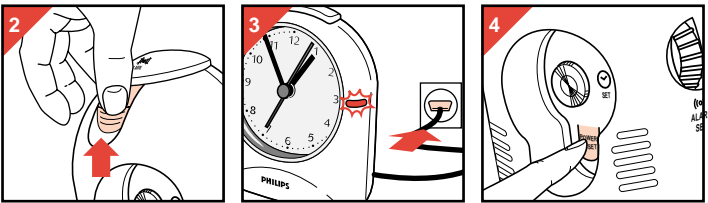
General description (fig. 1)

- Dial
- Setting knob "Time" (⊙ SET)
- Setting knob "Alarm time" (ALARM SET)
- Selector "Alarm function On/Off" (ALARM ON - OFF)
- Pilot light "Alarm function On/Off"

for type HR 5289 only:

- "Snooze" knob (4 MIN.)
- "Reset" knob (POWER RESET)

Setting the (alarm) time

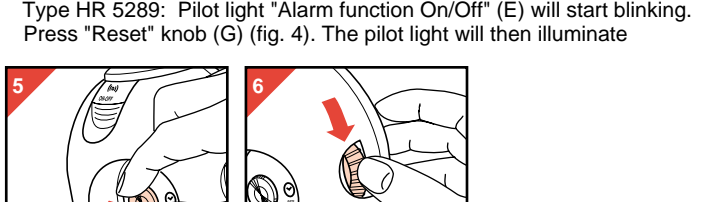


- Slide selector "Alarm function On/Off" (D) upwards (position "ON") (fig. 2).

Insert the mains plug into a wall socket (fig. 3).

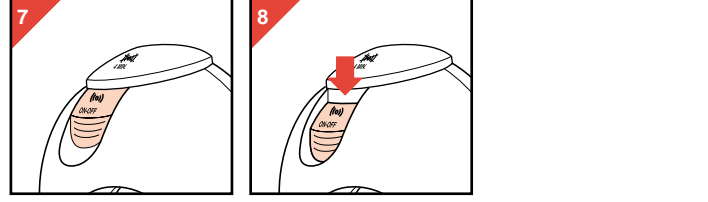
Type HR 5288: Pilot light "Alarm function On/Off" (E) will come on right away.

Type HR 5289: Pilot light "Alarm function On/Off" (E) will start blinking. Press "Reset" knob (G) (fig. 4). The pilot light will then illuminate



- Turn setting knob "Time" (B) in the direction of the arrow to set the normal time of day (fig. 5).

- Turn setting knob "Alarm time" (C) in the direction of the arrow to set the alarm for the desired alarm time (fig. 6).



- If you wish the alarm signal to sound at the set alarm time, just let the selector knob (D) remain in the "up" position (fig. 7).

If you wish the alarm signal not to sound, press the selector knob (D) into the "down" position (fig. 8).

How to stop the alarm sound

- Press the selector knob (D) into the "down" position (fig. 8). Pilot light "Alarm function On/Off" (E) will go out. This indicates that the alarm function is switched off.

To enable the alarm signal to sound again the selector knob (D) must be slid back to the "up" position.

- (Type HR 5289 only) Press "Snooze" button (F) to stop the alarm signal for 4 minutes (fig. 9). After this period the sound signal starts again automatically.

Pilot light "Alarm function On/Off"

- Both types: Pilot light "Alarm function On/Off" (E) will only illuminate if the alarm function is switched on. Then selector knob "Alarm function On/Off" (D) is in the "up" position. At the set alarm time the alarm signal will sound.

Type HR 5289 only: Pilot light "Alarm function On/Off" (E) will blink after connecting the appliance to the mains power and also after an electricity breakdown.

The pilot light warns you that the clock does not tell the correct time (and that the alarm signal will not sound at the set alarm time).

Set the correct time of day and press the "Reset" knob (POWER RESET) (G) (fig. 4). After this, the pilot light will illuminate continuously again.

For U.K. only:

Fitting a different plug

This appliance is fitted with a BS 1363 13 Amp. plug. Should you need to replace the plug, connect the wires as follows: **Brown** wire to the **Live (L)** terminal of the new plug.

Blue wire to the **Neutral (N)** terminal of the new plug. Always fit the same value of fuse as that originally supplied with your appliance.

Only use BS 1362 approved fuses. As a guide only: Appliances under 700 W can have a 3 Amp. fuse (red) and all others should have a 13 Amp. fuse (brown).

When disposing of an old plug (particularly the moulded type which has been cut from the mains cord) always remove the fuse as the plug could be dangerous if ever inserted in a live socket.

Português

Importante

- Por favor leia as instruções com todo o cuidado e veja as gravuras antes de utilizar o relógio despertador.
- Não deixe que o relógio despertador entre em contacto com a água.
- O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser substituído. No caso de se encontrar danificado, o aparelho deverá ser abandonado.

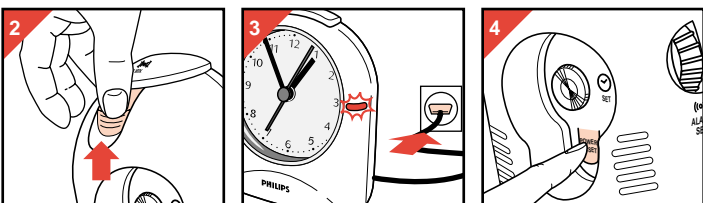
Descrição geral (fig. 1)

- **Mostrador**
- **Botão de acerto das Horas** (⊙ SET)
- **Botão de acerto da hora de despertar** (☞ ALARM SET)
- **Selector de ligar / desligar o alarme** (☞ ALARM ON/OFF)
- **Lâmpada piloto de alarme ligado / desligado**

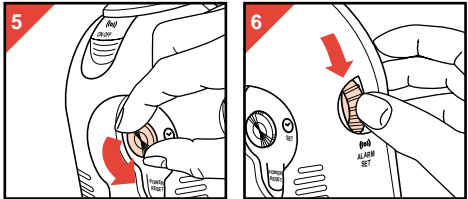
Só para o tipo HR 5289:

- **Botão "Snooze"** (silencia temporariamente o alarme) (⌚ 4 MIN)
- **Botão para reposição** (POWER RESET)

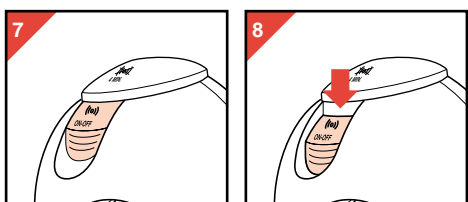
Acertar a hora de despertar



- Faça deslizar o selector de ligar / desligar o alarme (D) para cima (posição "ON") (fig. 2).
- Introduza a ficha do cabo na tomada da parede (fig. 3).
- Tipo HR 5288: A lâmpada piloto de alarme ligado / desligado (E) acende-se no lado direito.
- Tipo HR 5289: A lâmpada piloto de alarme ligado / desligado (E) começa a piscar. Carregue no botão para reposição (G) (fig. 4). A lâmpada piloto fica então continuamente acesa.



- Rode o botão de acerto das horas (B) na direcção da seta para acertar a hora normal do dia (fig. 5).
- Rode o botão de acerto da hora de despertar (C) na direcção da seta para acertar a hora a que deseja acordar (fig. 6).



- Se quiser que o sinal de despertar toque realmente na hora marcada para acordar, deixe o selector (D) ficar para cima (fig. 7).
- Se quiser que o sinal de despertar não toque, carregue no selector (D) para baixo (fig. 8).

Como parar o sinal de alarme

- Carregue na selector (D) para baixo. A lâmpada piloto da função de alarme ligado / desligado (E) apaga-se. Isto quer dizer que a função de despertar ficou desligada. Para permitir que o sinal de despertar de novo volte a tocar, terá de colocar o selector (D) para cima.
- (Só para o tipo HR 5289). Carregue na tecla "Snooze" (F) para parar o sinal de despertar por 4 minutos (fig. 9). Depois deste período de tempo o sinal sonoro começará de novo automaticamente a ser ouvido.

Lâmpada piloto de "Ligar / desligar o alarme"

- Para ambos os tipos: A lâmpada piloto de "Alarme ligado / desligado" (E) só se acenderá se a função de despertar estiver ligada. A hora marcada para acordar, o sinal de alarme ouvir-se-á.
- Só para o tipo HR 5289: A lâmpada piloto de alarme ligado / desligado (E) ficará a piscar depois de ter ligado o relógio à corrente e também após um corte de energia.
- A lâmpada piloto avisá-lo-á de que o relógio não apresenta a hora correcta (e que o sinal de despertar se não ouvirá à hora marcada anteriormente).
- Aceite as horas e carregue no botão "Reset" (POWER RESET) (G) (fig. 4). Depois disto, a lâmpada piloto ficará de novo continuamente acesa.

Dansk

Vigtigt.

- Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og kig på illustrationerne, før De tager vækkeuret i brug.
- Vækkeuret må ikke komme i berøring med vand.
- Netledningen til dette apparat kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget skal apparatet af sikkerhedsmæssige hensyn kasseres.

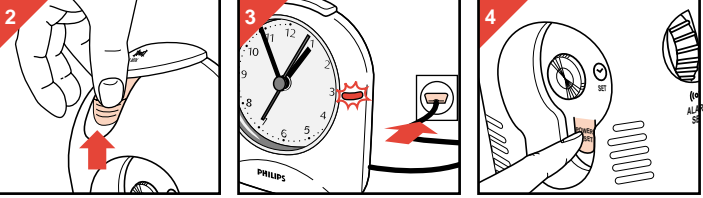
Generel beskrivelse (fig.1).

- **Urskive**
- **Indstillingsknap "Tid"** (⊙ SET)
- **Indstillingsknap "Vækketidspunkt"** (☞ ALARM SET)
- **Skydekontakt "Alarmfunktion tændt/slukket"** (☞ ALARM ON-OFF)
- **Kontrollampe "Alarmfunktion tændt/slukket"**

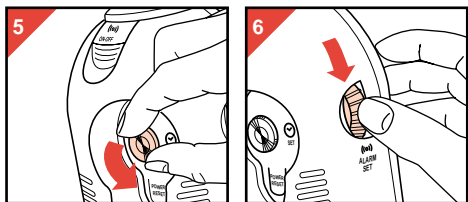
Kun type HR 5289:

- **Slumrefunktion** (⌚ 4 MIN)
- **"Reset"-knap** (POWER RESET)

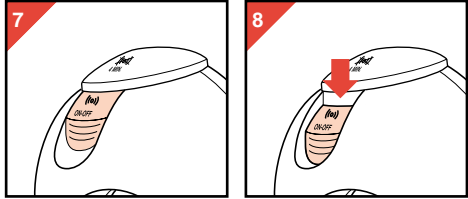
Sådan indstilles (vække)tidspunktet:



- Skydekontakten "Alarmfunktion tændt/slukket" (D) skubbes opad (i stilling "ON") (fig.2).
- Sæt stikket i stikkontakten (fig.3).
- Type HR5288: Kontrollampen for "Alarmfunktion tændt/slukket" (E) tænder.
- Type HR5289: Kontrollampen for "Alarmfunktion tændt/slukket" (E) begynder at blinke. Tryk på "Reset"-knappen (G) (fig.4). Kontrollampen lyser nu konstant.



- Den aktuelle tid på dagen (klokken) indstilles ved at dreje indstillingsknappen for "Tid" (B) i pilens retning (fig.5).
- Det ønskede vækketidspunkt indstilles ved at dreje indstillingsknappen for "Vækketid" (C) i pilens retning (fig.6).

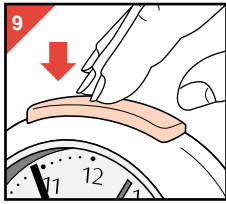


- Hvis De derefter ønsker, at alarmen skal lyde på det valgte vækketidspunkt, skal skydekontakten (D) være skubbet op (fig.7).
- Hvis De ikke ønsker, at alarmen skal lyde, skal skydekontakten (D) være skubbet ned (fig.8).

Sådan stopper man alarmsignalet:

- Alarmen slås fra ved at skubbe skydekontakten (D) ned (fig.8). Kontrollampen for "Alarm tændt/slukket" slukker.
- Alarmfunktionen slås til igen ved at skubbe skydekontakten (D) opad.

- (Kun type HR 5289) Alarmen kan også stoppes ved at trykke på "slumreknappen" (F) (fig.9). Efter 4 min. vil alarmsignalet lyde igen.



Sådan virker kontrollampen for "Alarmfunktion tændt/slukket":

- Begge typer: Kontrollampen for "Alarmfunktion tændt/slukket" (E) lyser kun, når alarmfunktionen er aktivert. Skydekontakten for "Alarmfunktion tændt/slukket" er skubbet opad, og alarmsignalet lyder på det valgte vækketidspunkt.
 - Kun type HR 5289: Kontrollampen for "Alarm funktion tændt/slukket" blinker, når stikket sættes i stikkontakten, eller hvis der har været en strømafbrydelse.
- Når kontrollampen blinker, advarer den om, at uret ikke viser korrekt tid (og at alarmsignalet derfor ikke vil lyde på det valgte vækketidspunkt). Indstil den aktuelle tid (klokken) og tryk på "Reset"-knappen (G) (fig.4). Kontrollampen lyser så igen konstant.

Norsk

Viktig

- Vennligst les denne bruksanvisning og se på illustrasjonene før vekkeklokken tas i bruk.
- La ikke vekkeklokken komme i kontakt med vann.
- Netledningen på dette apparatet kan ikke skiftes. Ved skade på netledningen må apparatet kasseres.

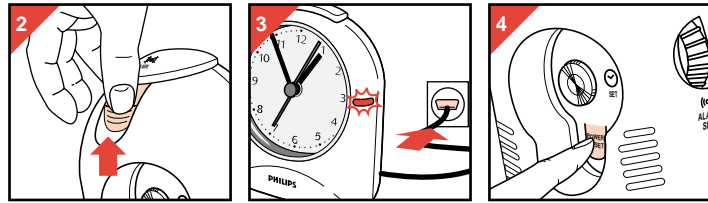
Beskrivelse (fig. 1)

- **Urskive**
- **Innstillingsknapp "Tid"** (⊙ SET)
- **Innstillingsknapp "Vekkeinnstilling"** (☞ ALARM SET)
- **Velger "Vekking På/Av"** (☞ ALARM ON - OFF)
- **Lysindikator "vekking på/av"**

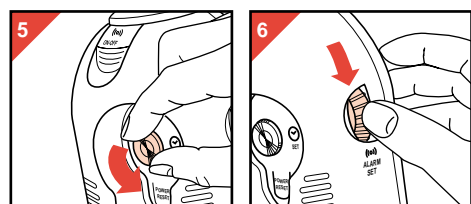
bare for type HR 5289

- **"Slumreknap"** (⌚ 4 MIN.)
- **"Reset" knapp** (knapp for nullstilling) (POWER RESET)

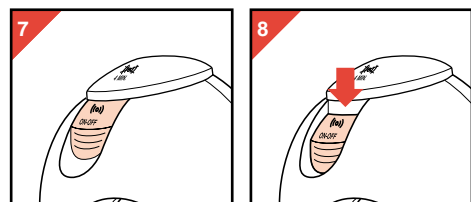
Innstilling av klokkeslett og vekketidspunkt



- Skyv velgeren "Vekking På/Av" (D) oppover (posisjon "ON") (fig. 2).
- Sett støpslet i stikkontakten (fig. 3).
- HR 5288 lysindikatoren "Vekking På/Av" (E) vil begynne å lyse.
- HR 5289 lysindikatoren Vekking På/Av" (E) vil begynne å blinke.
- Trykk "Reset" knappen (G) (fig. 4).
- Lysindikatoren vil nå lyse kontinuerlig.



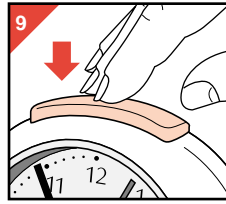
- Vri innstillingsknappen "Tid" (B) i pilens retning for å stille inn rett tid (fig. 5).
- Vri innstillingsknappen "Vekkeinnstilling" (C) i pilens retning for å stille inn ønsket vekketidspunkt (fig. 6).



- Hvis De ønsker vekking på det innstilte tidspunkt, skyv velgerknappen (D) oppover (fig. 7). Hvis De ønsker at alarmsignalet ikke skal lyde, skyv velgerknappen (D) ned (fig. 8).

Hvordan slå av vekkingen

- Trykk velgerknappen (D) ned (fig. 8).
- Lysindikatoren "Vekking På/Av" (E) vil slukke.
- Dette viser at vekkefunksjonen er slått av. For at vekkefunksjonen skal lyde igjen må velgerknappen (D) skyves oppover.
- (Bare for HR 5289). Trykk "Slumreknappen" (F) for å stoppe vekkesignalet i 4 min. (fig. 9). Etter denne perioden vil vekkesignalet automatisk lyde igjen.



Lysindikator "Alarm function On/Off"

- Begge typer: Lysindikator "Vekking På/Av" (E) vil bare lyse hvis alarmfunksjonen er slått på. Vekkingen vil lyde ved innstilt tidspunkt.
- Bare for HR 5289: Lysindikator "Vekking På/Av" (E) vil blinke etter at apparatet er tilkoblet strømmen og også etter et strømbrudd.
- Lysindikatoren vil varsle Dem om at klokken ikke viser den riktige tid (og at vekkesignalet ikke vil lyde på det innstilte klokkeslett). Still inn riktig tid og trykk "Reset" knappen (nullstill) (G) (fig. 4). Etter dette vil lysindikatoren lyse kontinuerlig.

Svenska

Viktigt

- Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!
- Klockan får inte komma i kontakt med vatten.
- Sladden på denna apparat kan inte bytas. Om sladden skadas måste apparaten kasseras.

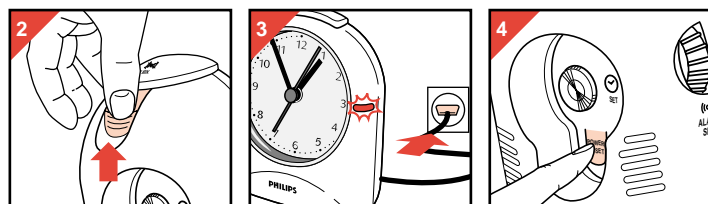
Beskrivning, fig 1

- **Urtavla**
- **Ställknapp för tid** (⊙ SET).
- **Ställknapp för väckningstid** (☞ ALARM SET).
- **Väljare för väckning till/från** (☞ ALARM ON - OFF).
- **Kontrollampa för väckning till/från**.

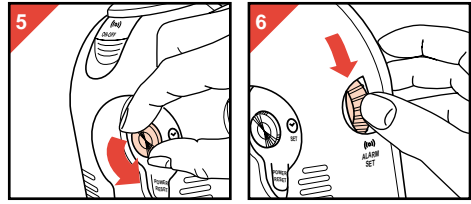
För typ HR 5289:

- **Omsömningsknapp** (⌚ 4 MIN).
- **Återställningsknapp** (POWER RESET).

Att ställa klockan och väckningstiden

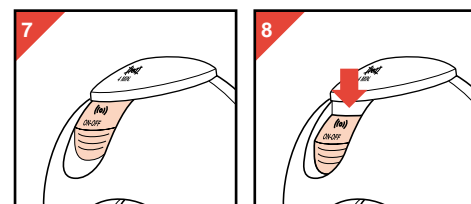
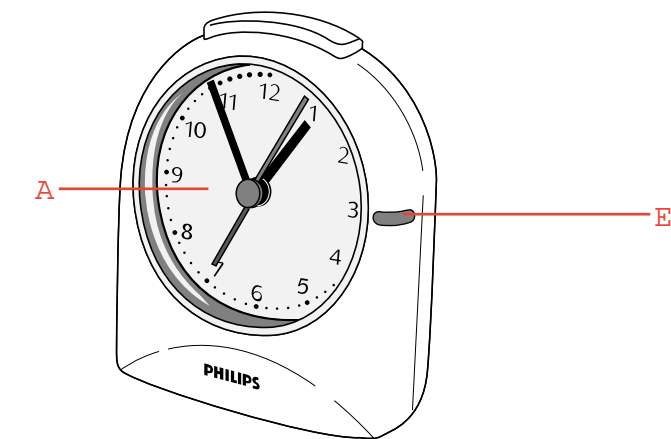
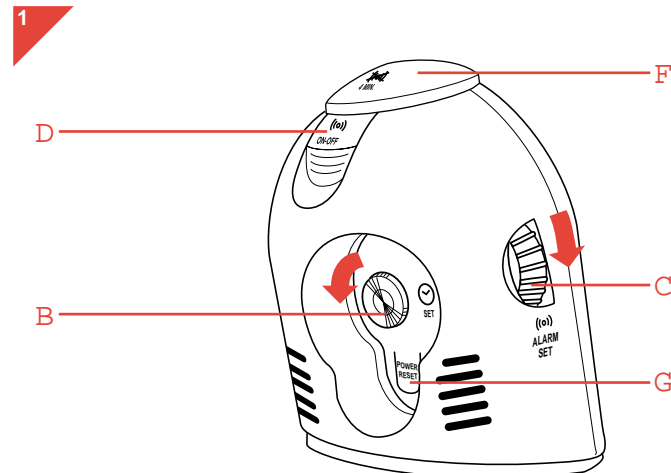


- Skjut väljaren (D) uppåt till övre läget, fig 2.
- Sätt stickproppen i ett vägguttag, fig 3.
- På typ HR 5288 tänds nu omedelbart kontrollampen (E) och lyser med fast sken.
- På typ HR 5289 börjar kontrollampen (E) att blinka. Tryck på återställningsknappen (G) (POWER RESET), fig 4. Nu lyser kontrollampen (E) med fast sken.



- Vrid ställknappen (B) (⊙ SET) i pilens riktning tills klockan visar rätt tid, fig 5.
- Vrid ställknappen (C) (☞ ALARM SET) i pilens riktning för att ställa in väckningstiden, fig 6.

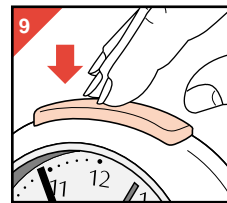
- Hvis De derefter ønsker, at alarmen skal lyde på det valgte vækketidspunkt, skal skydekontakten (D) være skubbet op (fig.7).
- Hvis De ikke ønsker, at alarmen skal lyde, skal skydekontakten (D) være skubbet ned (fig.8).



- Vill du nu att väckningssignalen skall ljuda vid den inställda väckningstiden skall du låta väljaren (D) (☞ ALARM ON-OFF) stå kvar i det övre läget, fig 7
- Om du inte önskar väckning, skjut väljaren (D) (☞ ALARM ON-OFF) neråt, fig 8.

Att stänga av väckningssignalen

- Skjut väljaren (D) (☞ ALARM ON-OFF) till nedre läget, fig 8.
- Kontrollampen (E) slocknar.
- Väckningssignalen är nu helt avstängd.
- Om du vill bli väckt vid samma tid nästa dag måste väljaren (D) (☞ ALARM ON-OFF) skjutas tillbaka till det övre läget.
- På typ HR 5289 kan du trycka på omsömningsknappen (F) (⌚ 4 MIN) för att stänga av väckningssignalen under 4 minuter.
- Därefter ljuder den automatiskt på nytt.



Kontrollampen (E) för väckning till/från

- För båda typerna gäller: Kontrollampen lyser endast om väckningssignalen är aktiv, d v s väljaren (D) (☞ ALARM ON-OFF) står i det övre läget. Väckningssignalen ljuder då vid den inställda väckningstiden.
- För typ HR 5289 gäller dessutom: Kontrollampen blinkar när stickproppen sätts i vägguttaget och efter ett strömavbrott. Blinkningen är en varning för att klockan inte går rätt och att den inte väcker vid den inställda väckningstiden.
- Ställ klockan och tryck på återställningsknappen (G) (POWER RESET).

Suomi

Tärkeää

- Lue käyttöohje ja katsele kuvat ennen laitteen käyttöönottoa.
- Herätyskello ei saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Tämän laitteen verkkoliitosjohto ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu, on laite hävitettävä.

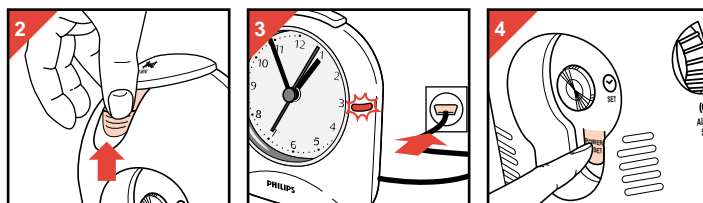
Laitteen osat (kuva 1)

- **Kellotaulu**
- **Ajanasetusnappi** (⊙ SET)
- **Herätysajan asetusnappi** (☞ ALARM SET)
- **Herätystoiminnon kytkin** (☞ ALARM ON - OFF)
- **Herätystoiminnon merkkivalo**

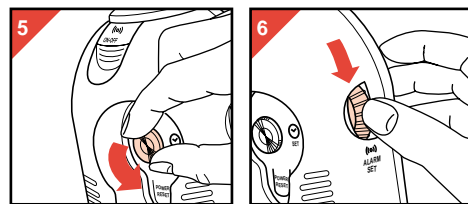
vain mallissa HR 5289:

- **Torkkukytkin** (⌚ 4 MIN.)
- **Nollauskytkin** (POWER RESET)

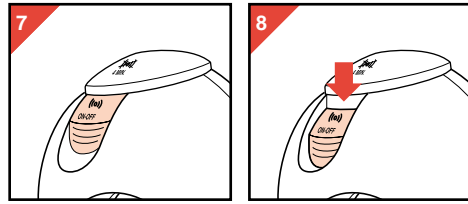
(Herätys)ajan asetus



- Työnnä herätystoiminnon kytkin (D) ylös (asento "ON") (kuva 2).
- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan (kuva 3).
- Malli HR 5288: Herätystoiminnon merkkivalo (E) syytty heti.
- Malli HR 5289: Herätystoiminnon merkkivalo (E) alkaa vilkkua. Paina nollauspainiketta (G) (kuva 4). Merkkivalo palaa sen jälkeen jatkuvasti.



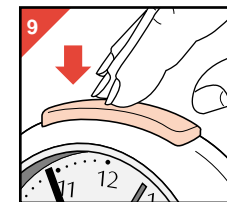
- Aseta kellonaika kiertämällä ajanasetusnuppia (B) nuolen suuntaan (kuva 5).
- Aseta haluamasi herätysaika kiertämällä herätysajan asetusnuppia (C) nuolen suuntaan (kuva 6).



- Jos haluat summerin soivan asetettuna herätysaikana, jätä kytkin (D) yläasentoon (kuva 7).
- Ellei halua, että summeri soi, paina kytkin (D) ala-asentoon (kuva 8).

Summeriäänän katkaiseminen

- Paina kytkin (D) ala-asentoon (kuva 8). Herätystoiminnon merkkivalo (E) sammuu. Tämä osoittaa, että herätystoiminto on katkaistu. Jotta summeri soisi jälleen asetettuna herätysaikana, kytkin on työnnettävä takaisin yläasentoon.
- (Vain malli HR 5289): Paina torkkukytkintä (F), jos haluat katkaista summerin 4 minuutin ajaksi (kuva 9). Tämän ajan kuluttua summeri kuuluu automaattisesti uudelleen.



Herätystoiminnon merkkivalo

- Molemmat mallit: Herätystoiminnon merkkivalo (E) palaa vain, jos herätystoiminto on kytketty.
- Tällöin herätystoiminnon kytkin (D) on yläasennossa. Summeri soi asetettuna herätysaikana.
- Vain malli HR 5289: Herätystoiminnon merkkivalo (E) vilkkuu, kun kello yhdistetään sähkövirtaan ja kun on ollut sähköhäiriö.
- Merkkivalo tarkoittaa, että kellonaika ei ole oikein (ja että summeri ei soi asetettuna herätysaikana).
- Aseta kellonaika oikein ja paina nollauspainiketta (G) (kuva 4). Tämän jälkeen merkkivalo palaa taas jatkuvasti.